

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

Ruth

Le Beau, Luise Adolpha

Leipzig, [1885]

5. Duett

[urn:nbn:de:bsz:31-281297](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-281297)

Nº 5.

Un poco più animato.

RUTH. *mf*

Herr die Mo.a -
My Lord the Mo.a -

Herr sei mit Euch!
Lord be with you!

Wer bist Du?
Who art thou?

Der Herr seg.ne Euch!
The Lord bless thee!

Der Herr seg.ne Euch!
The Lord bless thee!

mf

Un poco più animato.

bi.tin, die mit No.ë.mi kam. Lass mich auflesen und sammeln die Aehren den Schüttern
bi.tess, who with Na.o.mi came. Let me glean from the wheatears the reapers

BOAS. *f*

nach. Hö.re es, moine Tochter! Ge.he nicht auf an.dern A.cker, son.dern
leave. Li.sten, o my daughter! Glean thou not on o.ther pastures, tar.ry

mf

Se. †

cresc.

bleib bei mei-nen Leu-ten, und wo ein Feld sie schneiden, geh' ih-nen
but with these my maidens, and where they reap and har-vest go af-ter

L *Con molto calore.*

nach. *them.* Und wenn dich
And when thou

mf *marc.* *mf*

RUTH. *mf*

Wodurch fand Gna-de ich vor deinen
From whence have I found grace before thine

dür - stet, geh' zum Gefäss und trin - ke.
thou - stest, drink from the ves-sels there.

mf *marcato* *mf*

Augen, Herr, dass Du mich bald er-kanntest, da ich doch fremd Dir bin?
eyes, my Lord, that thou has knowledge of me, though I be a stranger?

mf

Es wurde
It has been

Alles mir ge - sagt, was an No - ë - mi Du ge - - than; dass du dein
ful.ly showed me, that thou didst to Na - o - - mi; that thou thy

Va - - terland ver - las - sen und Al - les was dir lieb und theu - er, und
fa - ther and thy mo - ther lea - ving, and all that precious was and dear, — and

zo - gest in ein fernes Land, das du zu - vor noch nie gekannt. Je -
jour - neyed to the stranger's land, that thou be - fore hadst ne - - ver known. Je -

fed. ✦

ho - vah, er der Herr der Wel - ten, wird dir die schö - ne That ver - gel - ten.
ho - vah, Lord of earth and hea - ven, will re - compensate thee with his fa - vour. My

RUTH.

fed. ✦

mf

Herr, Du hast ge - trö - stet mich und freundlich an - gesprochen dei - ne Magd.
 Lord hath — spo - ken peace and com - fort to his hand - mai - den.

mf

Ped. ✦

stringendo

f

Ha - be Dank!
 Thanks be to thee!

CHOR.
 Grazioso. M.M. ♩ = 66.

SOPR.
 Hell die Si - cheln

ALT.
 Bright - ly gleam the

Grazioso. M.M. ♩ = 66.

cresc.

stringendo

Ped. ✦

Ped. ✦

hal - len, und die Aeh - ren fal - len, vol - le
 sick - les, and the wheat - ears trem - ble, ripe and

TEN.
 Hell die Si - cheln hal - len, und die Aeh - ren fal - len,

BASS.
 Bright - ly gleam the sick - les, and the wheat - ears trem - ble,

Ped. ✦

M *f*

gold' - - ne Aeh - - - ren. Freu - den - voll die
 gol - - den wheat - - - ears. Glad - ness fills the
 vol - le gold' - ne Aeh - - - ren. Freu - den - voll die
 ripe and gol - den wheat - - - ears. Glad - ness fills the

M

The first system of music consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are arranged in two pairs. The first pair (Soprano and Alto) has lyrics in German and English. The second pair (Tenor and Bass) also has lyrics in German and English. The piano accompaniment is written for the right and left hands. The tempo is marked 'M' (Moderato) and the dynamic is 'f' (forte). The key signature has one sharp (F#).

Brust ist und das Herz voll Lust ist, fal - - len -
 spi - - rit, and the heart is joy - - ful, how the
 Brust ist und das Herz voll Lust ist, fal - - len
 spi - - rit, and the heart is joy - - ful, how the

The second system of music continues the vocal and piano parts from the first system. It features the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are in German and English. The tempo is marked 'M' (Moderato). The key signature remains one sharp (F#).

gold' - ne Aeh - ren, fal - len
 gol - den wheat - ears, bow the

gold' - ne Aeh - ren, fal - len gold' -
 gol - den wheat - ears, bow the gol -

ff

gold' - ne Aeh - ren.
 gol - den wheat - ears.
 - ne Aeh - ren.
 - den wheat - ears.

N

f

3ed. ✦
dimin.